

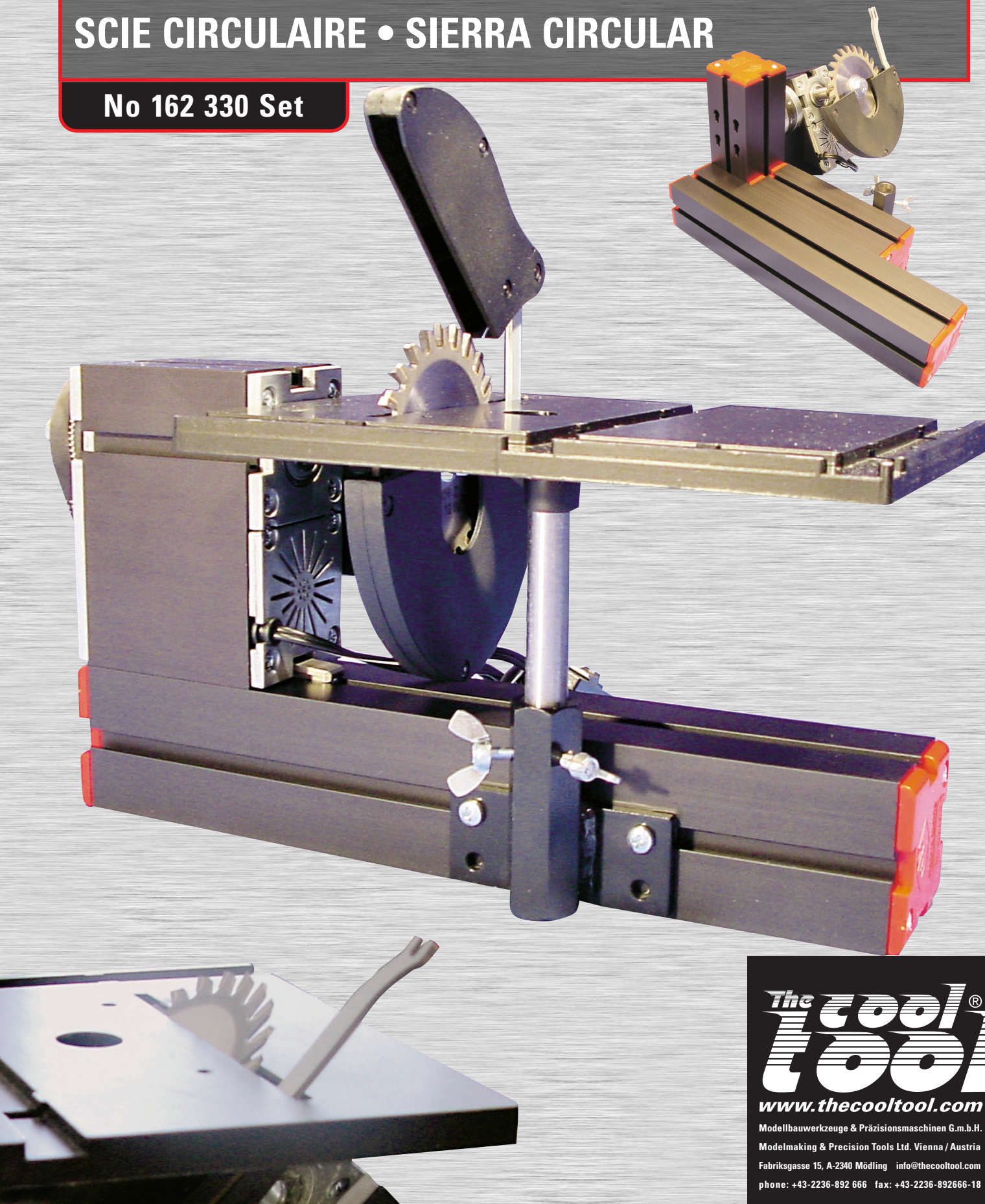
UNIMAT 1

ANLEITUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES PARA USO

VS1 62330 Set-Rev10-06-05

KREISSÄGE • CIRCULAR SAW
SCIE CIRCULAIRE • SIERRA CIRCULAR

No 162 330 Set



The **cool**®
tool

www.thecooltool.com

Modellbauwerkzeuge & Präzisionsmaschinen G.m.b.H.

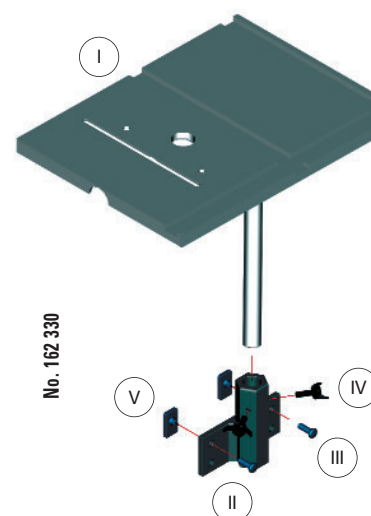
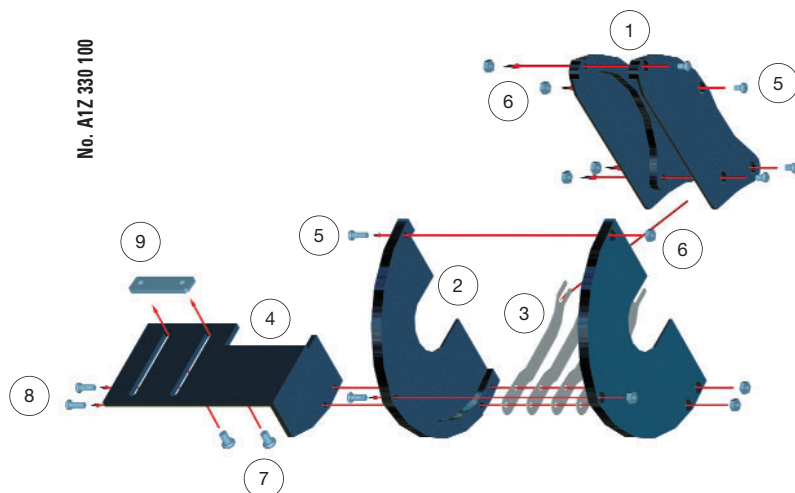
Modelmaking & Precision Tools Ltd. Vienna / Austria

Fabriksgasse 15, A-2340 Mödling info@thecooltool.com

phone: +43-2236-892 666 fax: +43-2236-892666-18

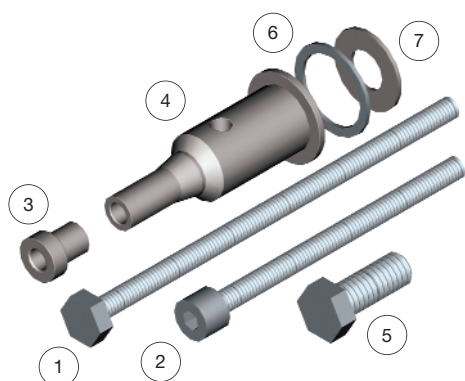
No.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación	Art.-No.	Stück / pcs
1	Oberer Schutz	On top device	Protecteur lame dessus	Protección sobre mesa	A1Z 330 11R or L	1
2	Unterer Schutz	Under table device	Protecteur lame au-dessous	Protección bajo mesa	A1Z 330 12 R or L	1
3	Spaltkeil 0,5 mm	Splitting wedge 0,5 mm	Couteau diviseur 0,5 mm	Dispositivo de corte 0,5 mm	A1Z 330 130	4
4	Montagewinkel	Mounting angle	Angle du montage	Angulo de montaje	A1Z 330 140	1
5	Schraube M3x10	Screw M3x10	Vis M3x10	Tornillo M3x10	ZSR M40 310	6
6	Mutter M3	Nut M3	Ecrou M3	Tuerca M3	ZMU 620 030	8
7	Schraube M4x6	Screw M4x6	Vis M4x6	Tornillo M4x6	ZSR M40 406	2
8	Schraube M3x14	Screw M3x14	Vis M3x14	Tornillo M3x14	ZSR M40 314 senk	2
9	Klemmplatte	Camping plate	Element en "T"	Elemento "T"	A1A 010 020	1

A1Z330100-Rev18-09-02.xls

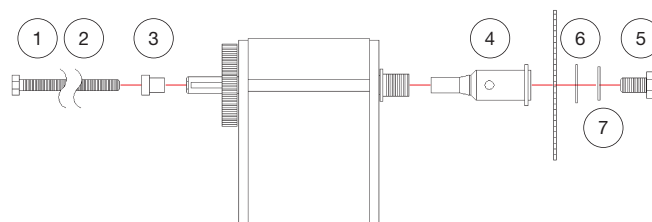


No.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación	Art.-No.	Stück / pcs
I	Fräs- & Sägetisch (200x150 mm)	Milling and Sawing table (200x150 mm)	Table de scie et de fraisage (200x150 mm)	Mesa para fressar (200x150 mm)	162 330 MH	1
II	Aufnahme	Mounting device	Fixation	Base	A1Z 330 500	1
III	Schraube M4x10	Screw M4x10	Vis M4x10	Tornillo M4x10	ZSR M40 410	2
IV	Flügelschraube M4x10	Wing Screw M4x10	Vis papillon M4x10	Tornillo con forma de palomilla M4x10	ZSR 060 410	2
V	Nutstein	Slot nut	Boulon en "T"	Pernos "T"	A1A 060 040	2

162330-Rev09-08-02.xls



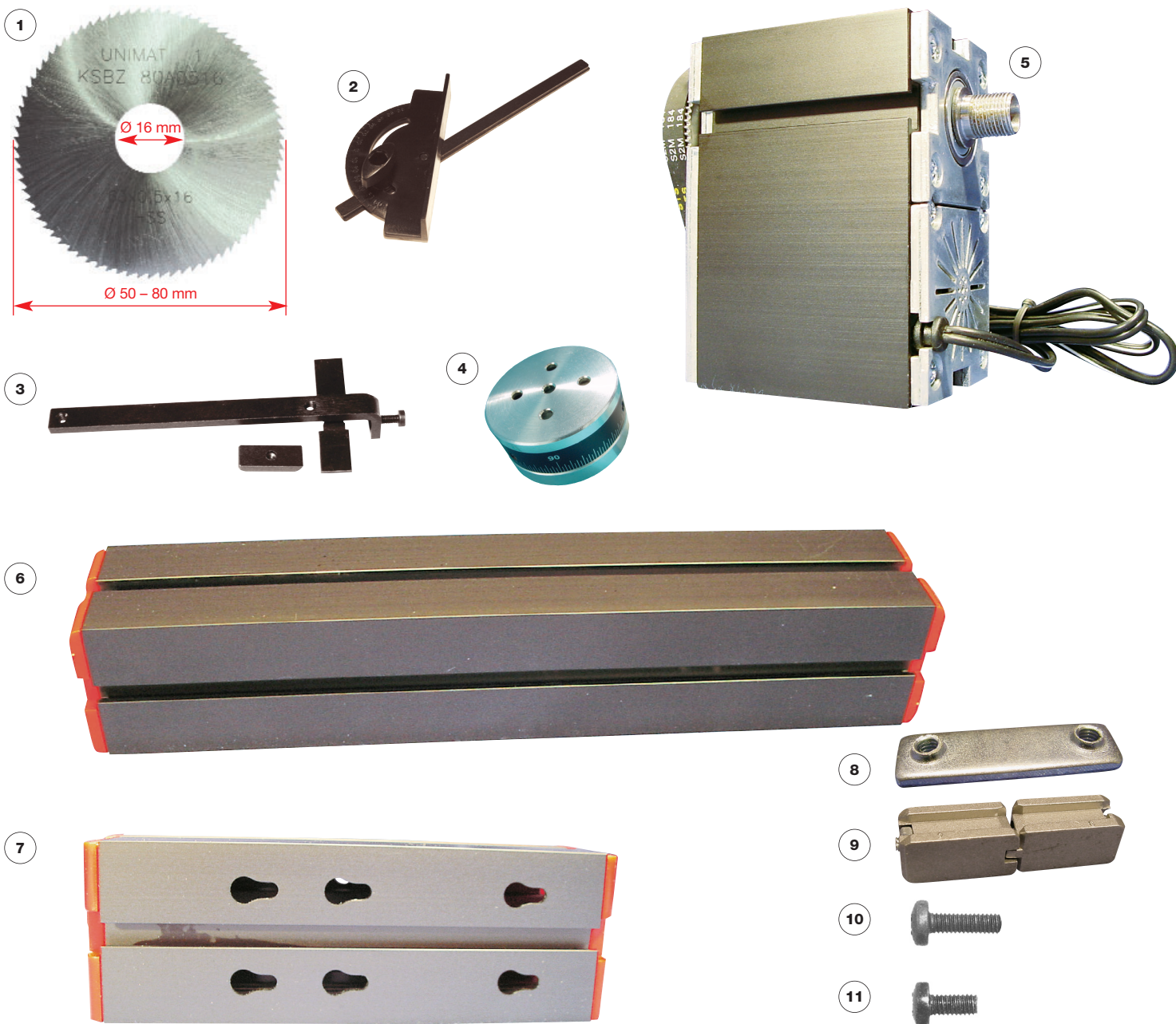
A1Z 330 200



No.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación	Art.-No.	Stück / pcs
1	Schraube M5x110	Screw M5x110	Vis M5x110	Tornillo M5x110	ZSR M50 110	1
2	Schraube M5x90	Screw M5x90	Vis M5x90	Tornillo M5x90	ZSR M50 90	1
3	Lager	Bearing	Palier	Balinas Rodamiento	A1Z 330 201	1
4	Aufnahme	Mounting device	Arbre	Dispositivo	A1Z 330 202	1
5	Schraube M8x12	Screw M8x12	Vis M8x12	Tornillo M8x12	ZSR M80 012	1
6	Scheibe1	washer1	Rondelle 1	Anillo de distancia 1	ZSB 162 207	2
7	Scheibe2	washer2	Rondelle 2	Anillo de distancia 2	ZSB 841 820	1

A1Z330200-Rev07-06-05.xls

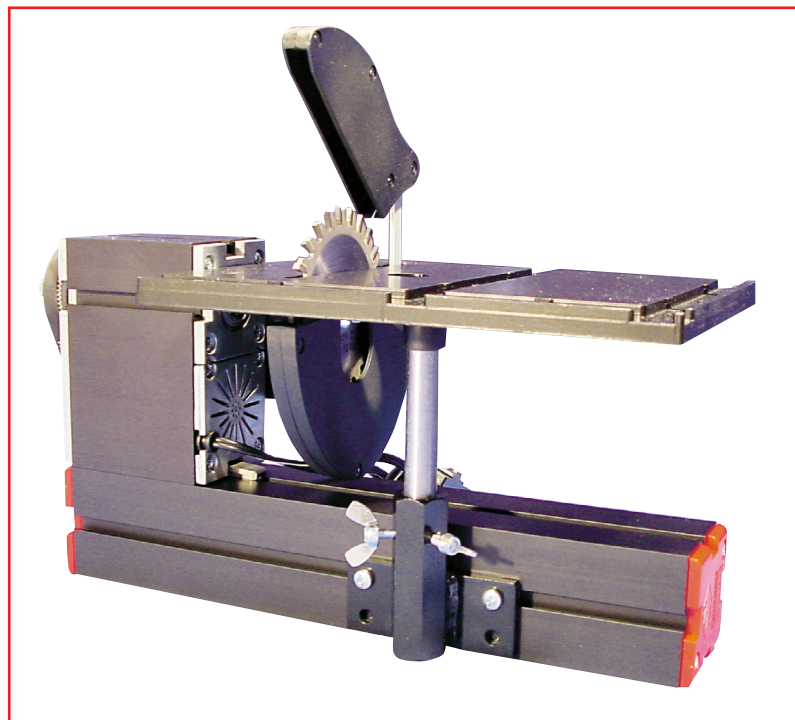
Vorbehaltlich Fehler - Errors accepted



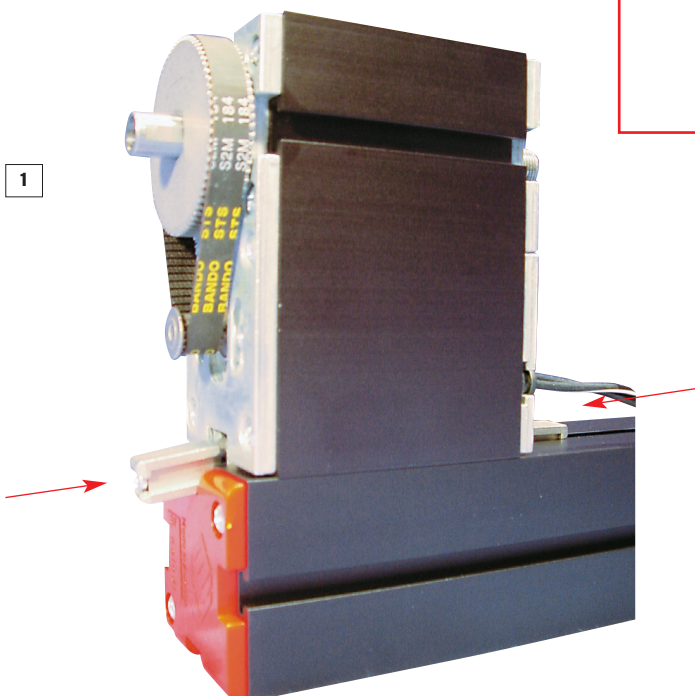
nicht im Maßstab / not in scale / pas en échelle / non en el tamaño

No.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación	Art.-No.	Stück / pcs
1	HSS-Kreissägeblatt 63x0,5x16-Z80	HSS-Circular saw blade 63x0,5x16-Z80	HSS-Lame Circulaire 63x0,5x16-Z80	Hoja Circulo 63x0,5x16-Z80	KSB Z80 A05 16	1
2	Gehrungswinkel	Mitring fence	Guide d'onglet	Regla da inglete	162 330 GW	1
3	Parallelanschlag	Length stop device	Butée longitudinale	Tope longitudinal	A1Z 330 400	1
	Nicht enthalten in 162 330Set	Not included in 162 330Set	Pas inclus à 162 330Set	No incluido en 162 330Set		
4	Rundtisch	Rotary table	Table circulaire	La mesa para tornear	162 300 MH	1
5	Power Antriebseinheit	Power drive unit	Unité motrice de haute puissance	Power motor con su eje especial de reduccion	162 320	1
6	Maschinenbett lang (U1) (271 mm)	Machine bed long (U1) (271 mm)	Banc grand (U1) (271 mm)	Bancada grande (U1) (271 mm)	A1A 020 000	1
7	Maschinenbett kurz (U7) (140 mm)	Machine bed short (U7) (140 mm)	Banc petit (U7) (140 mm)	Bancada pequeña (U7) (140 mm)	A1A 010 000	2
8	Klemmplatte (U47)	Camping plate (U47)	Element en "T" (U47)	Elemento "T" (U47)	A1A 010 020	3
9	Verbindungselement (M1)	Connection piece (M1)	Pièce de connexion (M1)	Elemento de conexión (M1)	A1A 000 ZIN	2
10	Schraube M4x12	Screw M4x12	Vis M4x12	Tornillo M4x12	ZSR M40 412	2
11	Schraube M4x6 (U38)	Screw M4x6 (U38)	Vis M4x6 (U38)	Tornillo M4x6 (U38)	ZSR M40 406	4

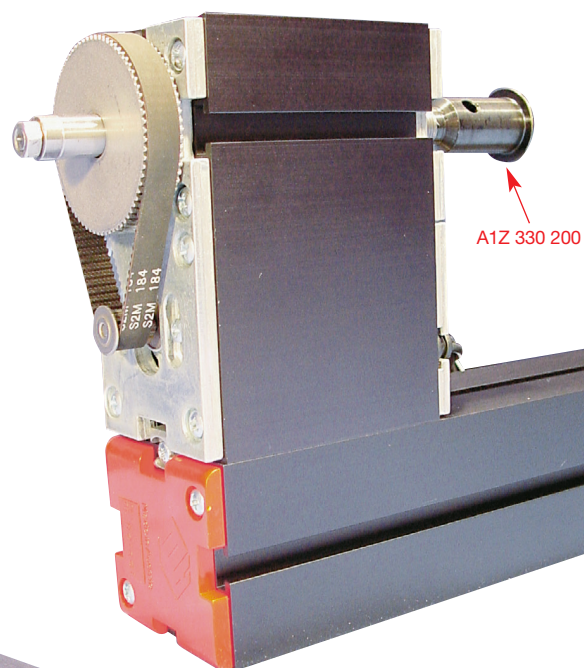
Var.1 ZUSAMMENBAU ASSEMBLY ASSEMBLAGE MONTAJE



1

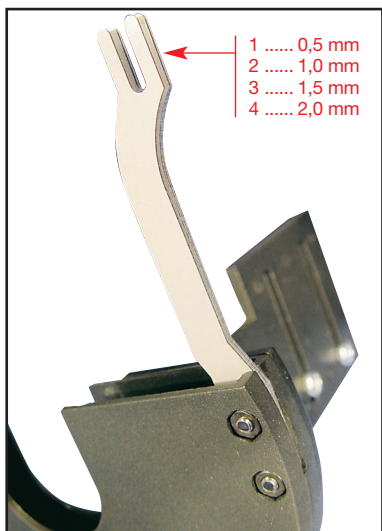


2

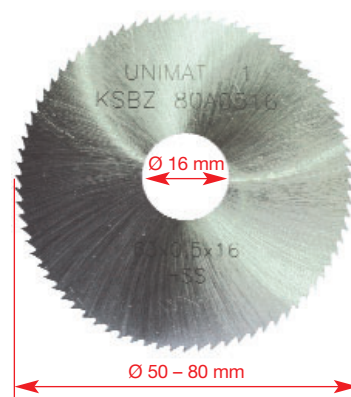
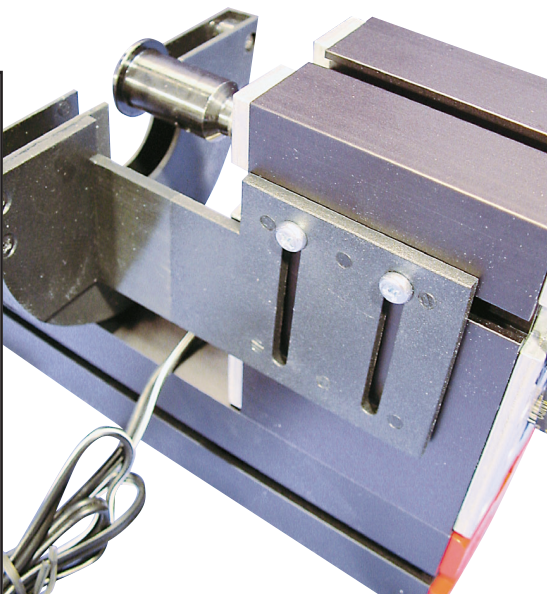


A1Z 330 200

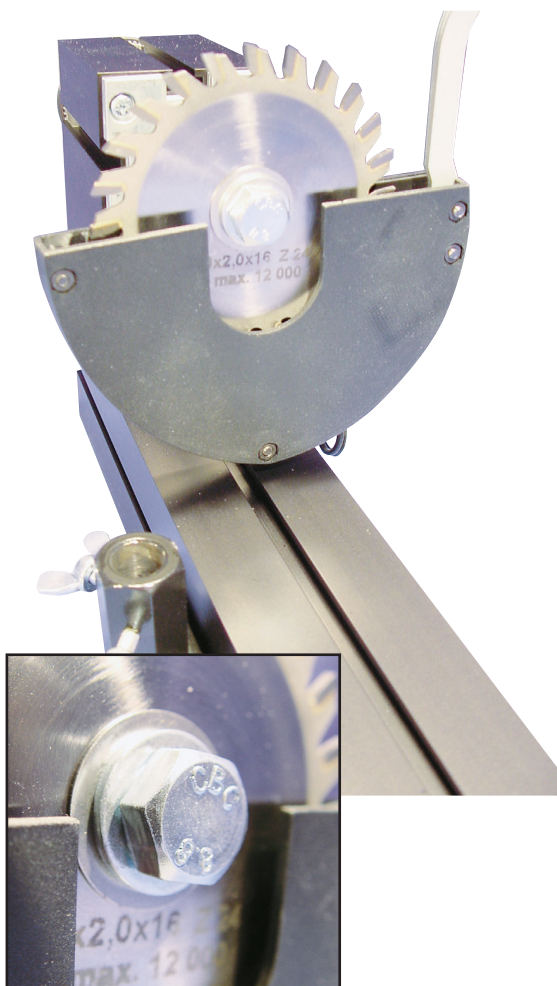
3



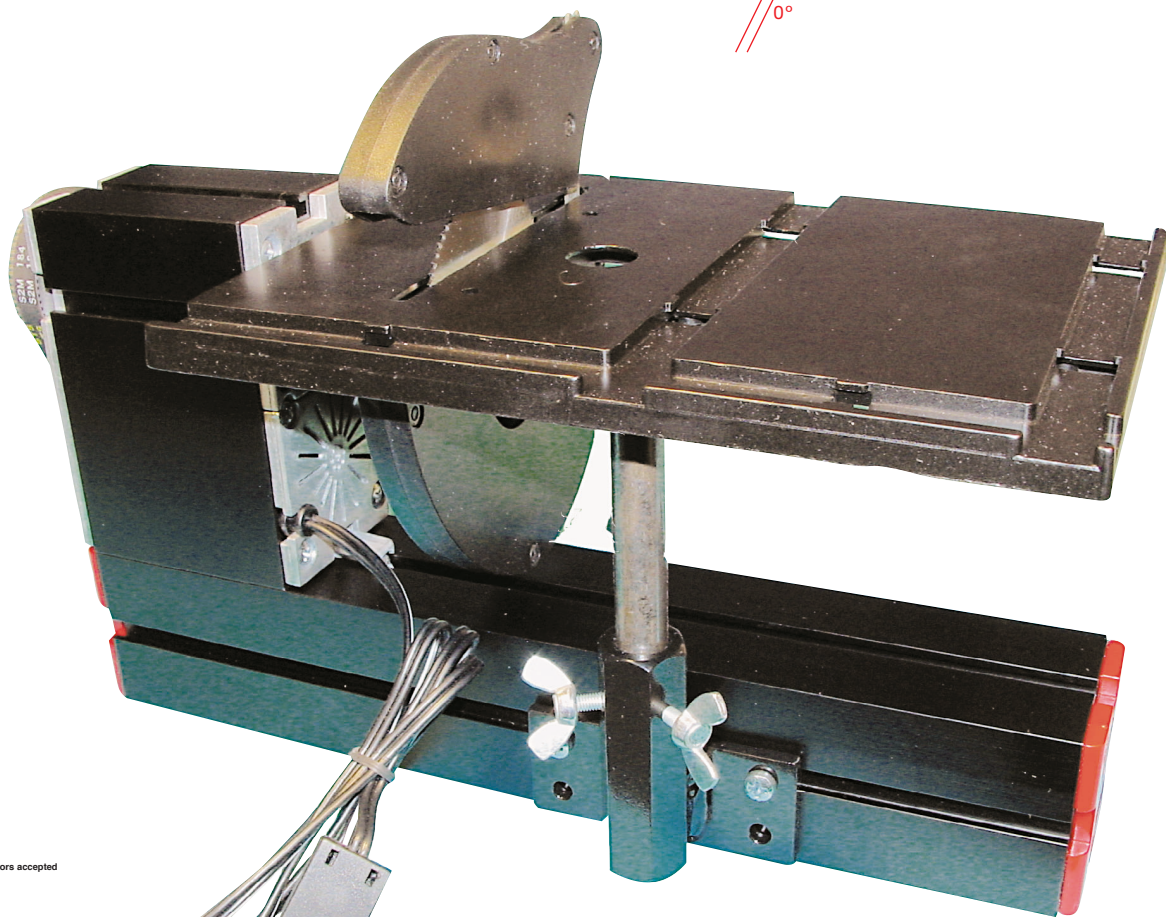
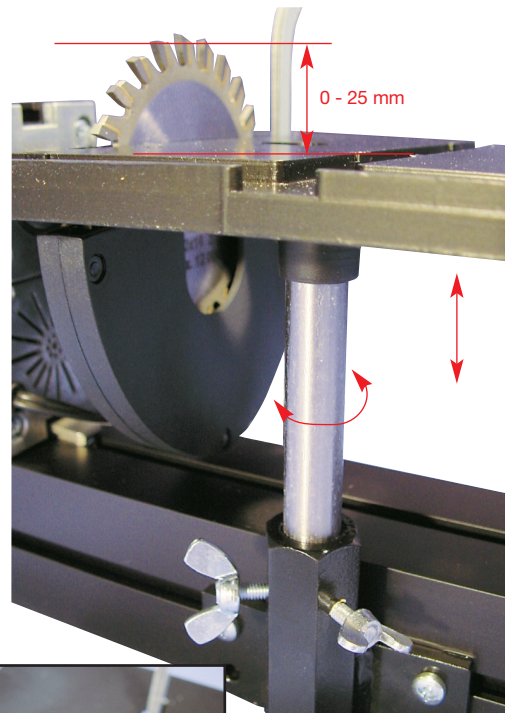
- 1 0,5 mm
- 2 1,0 mm
- 3 1,5 mm
- 4 2,0 mm



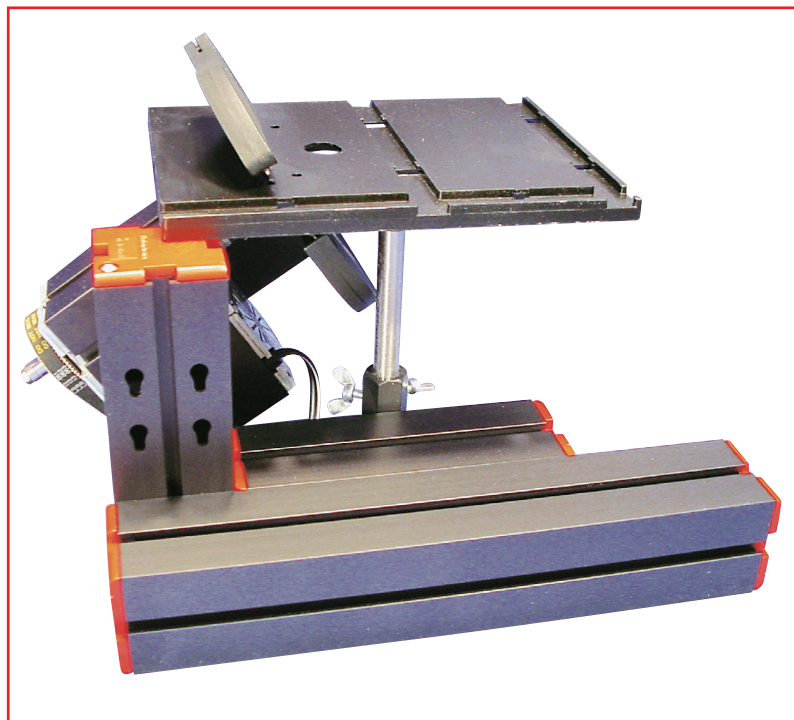
4



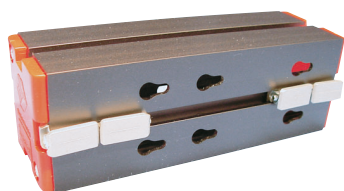
5



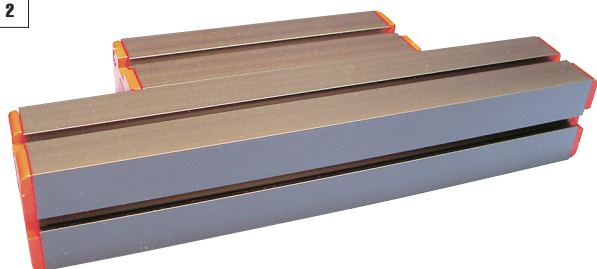
Var.2 ZUSAMMENBAU ASSEMBLY ASSEMBLAGE MONTAJE



1



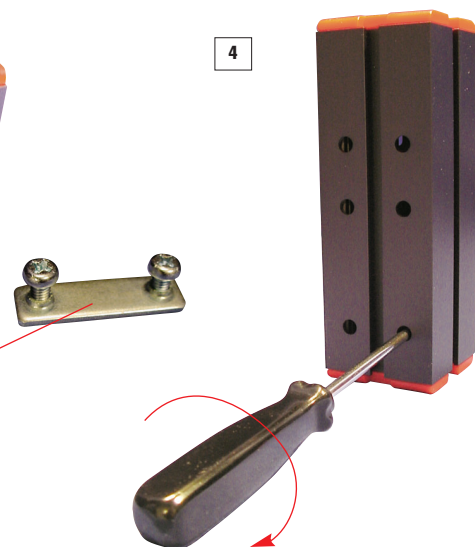
2



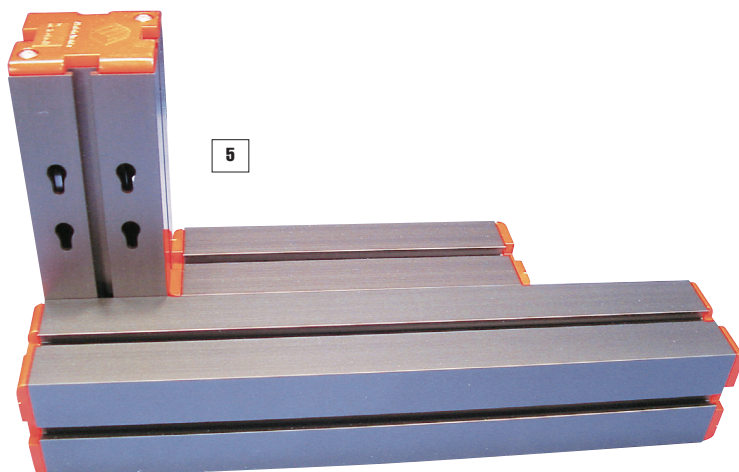
3



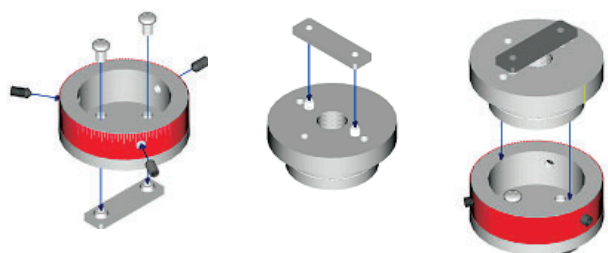
4



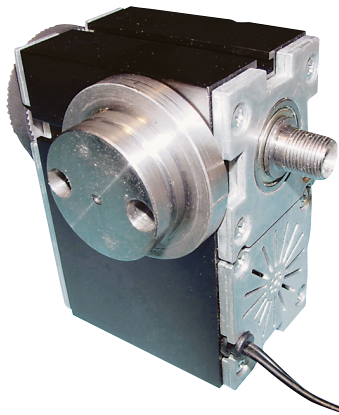
5



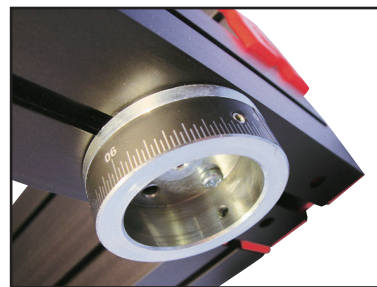
6



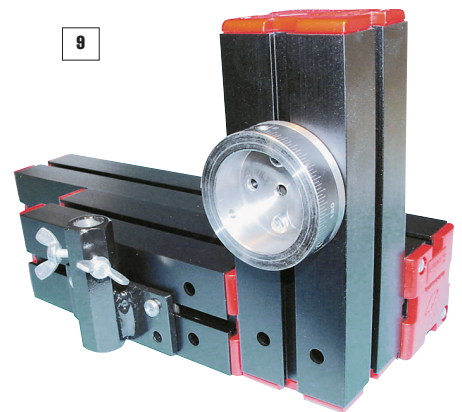
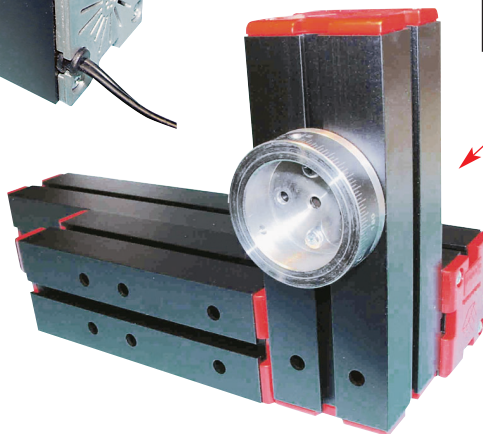
7



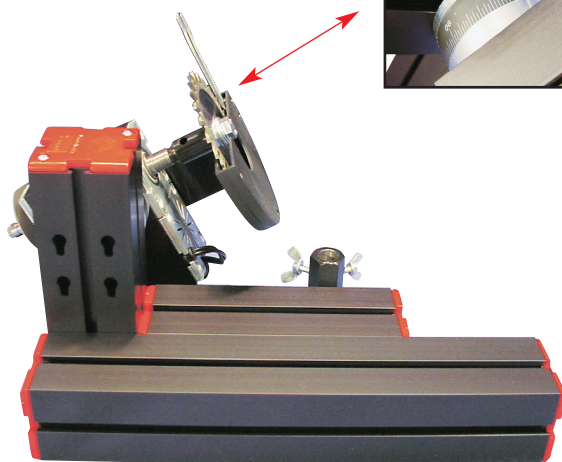
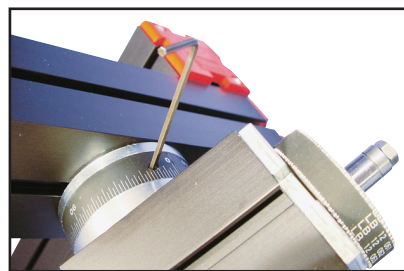
8



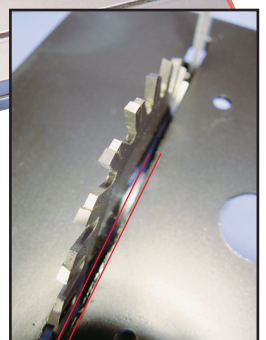
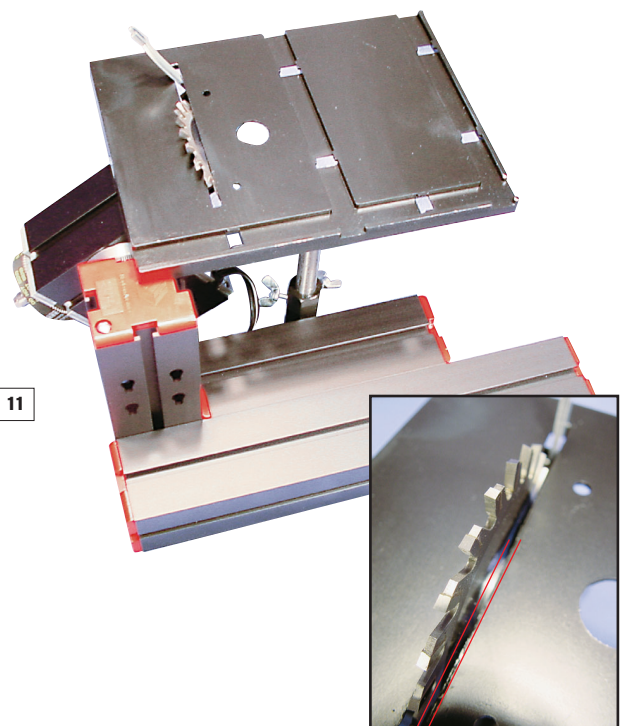
9



10

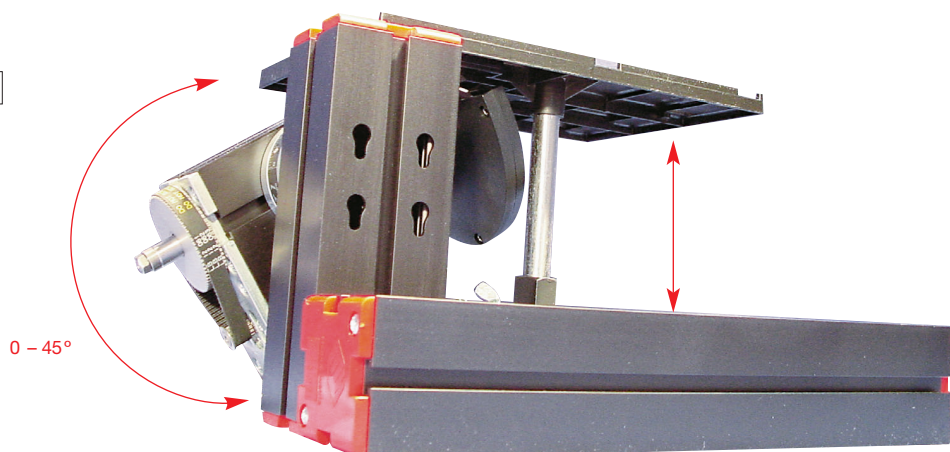


11



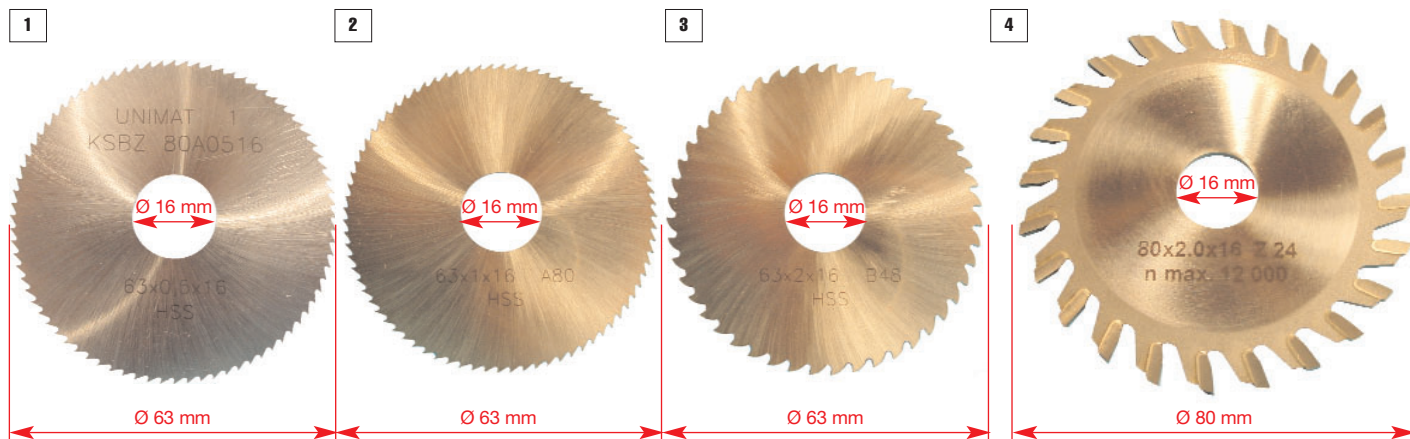
0°

12



0 - 45°

Zubehör / accessories / accessoires / accesorio: Qualitativ hochwertige HSS - und HM - Kreissägeblätter / High quality HSS - and HM - Circular saw blades / Lames de scie circulaires HSS et HM de haute qualite / hoja de sierra circular HSS e HM de gran calidad



No.	Bezeichnung	Description	Désignation	Denominación	Art.-No.	Code
1	HSS - 80 Zähne Schnittbreite 0,5 mm, feinste Arbeiten	HSS - 80 teeth cutting span 0,5 mm, fine working	HSS - 80 dents large 0,5 mm, travail très fin	HSS - 80 dientes ancho de corte 0,5 mm para trabajos precisos	KSB Z80 A05 16	H, K, M
2	HSS - 80 Zähne Schnittbreite 1,0 mm, Allroundblatt, feine Metallarbeiten	HSS - 80 teeth cutting span 1,0 mm, allround blade, fine metal working	HSS - 80 dents large 1,0 mm, travail très fin en metal	HSS - 80 dientes ancho de corte 1,0 mm hoja universal, para trabajos precisos metales	KSB Z80 A10 16	H, K, M
3	HSS - 48 Zähne Schnittbreite 2,0 mm, Hartkunststoffe, Metalle	HSS - 48 teeth cutting span 2,0 mm, hard plastic, metal	HSS - 48 dents large 2,0 mm, plastique dur, metal	HSS - 48 dientes ancho de corte 2,0 mm para materiales sintéticos, metales y pletinas	KSB Z48 B63 20	H, K, M
4	HM - 24 Zähne Schnittbreite 2,0 mm, Holz, Hartholz, Kunststoffe	24 carbide bladed teeth cutting span 2,0 mm, wood, hard wood, plastic	HM - 24 dents large 2,0 mm bois, bois dur, plastique	24 dientes de metal duro (HM) ancho de corte 2,0 mm para maderas duros, materiales sintéticos	KSB WZ2 420 151 6	H, K
S	Set Kreissägeblätter 3 Stk. inkl. No. 2, 3, 4	Set of 3 pcs Circular saw blades incl. No. 2, 3, 4	Jeu de 3 lames circulaire inc. No. 2,3,4	Conjunto de 3 hojas de sierra circular inc. N° 2,3,4	162 331	-----

S Änderungen vorbehalten / subject to change / changement accepter /cambiamientos aceptar

162331-Rev09-08-02.xls

Code: geeignet für / use for / approprié pour / utilizable para H Holz / Wood / Bois / Madera - K Kunststoff / Plastic / Plastique / Plástico - M Metalle / Metal / Métal / Metal

SICHERHEITSHINWEISE

Mit dieser Maschine kann man sich bei unsachgemäßer Handhabung ernsthaft verletzen.
Die Maschinen sind mit scharfem Werkzeug ausgerüstet und können zum Teil schwere Schnittwunden verursachen.
Eingepasstes Werkstück kann beim Arbeiten aus der Maschine fliegen.
Immer wieder überprüfen, ob Werkzeug bzw. Werkstück fest eingespannt ist!
Schutzbrille verwenden!
Niemals in rotierendes Werkzeug greifen.
Niemals in rotierendes Werkstück (Drehstuhl, ...) greifen!
Aufpassen, daß weder offene Kleidung (Ärmel, ...), noch Haare in die Nähe von rotierendem Werkzeug oder Werkstück kommen.
Der Antrieb erfolgt über einen 12 V Gleichstrom Motor!
Nur unter direkter Aufsicht Erwachsener benutzen. Wie bei einem Arbeitsplatz, ist auf ein sauberes Umfeld zu achten. Erst nach abgeschlossener Montage, insbesondere der Motor-Getriebe-Abdeckung ist die Maschine mit der Stromversorgung zu verbinden.
Dieses Gerät dient der Bearbeitung von Holz, Metall und Kunststoffen und muß vor unsachgemäßer, bestimmungs- und zweckwidriger Zugriffen (z.B. Kindern) geschützt werden.
Bei allen Umbauarbeiten ist die Säge abzuschalten und abzustecken.
Bei allen Wartungsarbeiten ist die Säge auszuschalten und abzustecken.
Die Maschine ist vor Nässe zu schützen und nur in trockener Umgebung zu verwenden.
Bei der Aufstellung der Säge ist auf Standsicherheit zu achten (feste Verbindung zum Tisch).
Nie mit abgenutzten bzw. beschädigten Sägeblättern arbeiten.
Keine Gewalt beim Schneiden anwenden. Bei blockierenden Sägeblatt ist die Säge sofort abzuschalten.
Die Sägeblätter dürfen nicht durch seitliches Gegendrücken abgebremsen werden.
Die Breite des Spaltkeiles muß der Breite des Sägeblattes entsprechen.
Die Funktion des Schutzes muß gewährleistet sein.
Die Säge nie ohne Schutz (A12 330 100) verwenden.
Kleine Teile mit einer Leiste zum Sägeblatt führen.
Der Benutzer haftet für Verletzungen, die er sich selbst und auch anderen zufügt.

SAFETY MEASURES

This machine can cause severe injuries if handled improperly.
The machines are supplied with sharp tools. Handle these with caution to avoid injury.
The workpiece can fly out of the chuck when being machined.
Always make sure that the tool and workpiece are each properly secured.
Use protection goggles.
Never touch the revolving workpiece with any part of your body.
Keep hair and clothing well away from moving parts.
Propulsion is furnished by a 12 V direct-current motor.
Children should only use the machines under very strict supervision by responsible adult.
Keep working place clean and tidy. Make sure the assembly of Unimat1 machine parts is done correctly (especially the coverage of motor and countershaft) before plugging in the transformer.
Use the saw exclusively for working in wood, metal and plastics. This saw is not child friendly.
For all remodeling works of the saw, put the power switch off and disconnect the saw from the transformer.
For all servicing works of the saw, put the power switch off and disconnect the saw from the transformer.
Protect the machine from water or moisture and work in a dry surrounding only.
Be sure that the machine has a stable connection to the ground (fixed connection to the table)
Don't use worn or damaged saw blades.
Don't push with too much effort. If the sawblade blocks switch off the machine immediately
Don't stop sawblades by lateral pressure.
The saw blade and the splitting wedge must be of the same thickness.
The function of the safety device has to be ensured.
Do not use the saw without the Circular Saw Safety Device (A12 330 100).
Use a strip of wood for guiding small parts to the sawblade.
The user is responsible for any injuries caused to him or anyone else.

MESURES DE SÉCURITÉ

En cas d'utilisation non conforme, la machine peut causer de graves blessures.
Les machines sont équipées d'outils tranchants et peuvent dans certains cas provoquer des coupures graves.
L'outil en place peut être projeté hors de la machine en cours de travail.
Vérifiez toujours si l'outil et la pièce à usiner sont solidement serrés!
Utilisez les lunettes protectrices!
Ne touchez jamais l'outil en rotation!
Ne touchez jamais une pièce en rotation (bois de tournage...!)
Veillez à tenir éloignés de l'outil ou de la pièce en rotation les vêtements lâches (manches ...) et les cheveux.
Entraînement par un moteur 12 V courant continu.
N'utilisez jamais travailler les enfants sans surveillance! La place d'emploi doit rester propre!
N'utilisez le transformateur qu'après l'assemblage complet, surtout des couvertures du moteur et de la broche de réduction!
Mode d'emploi UNIMAT 1.
Cet appareil est pour travailler sur le bois, métal et plastique il est destiné que pour les adultes
Pour le montage des machines il est très important de débrancher le transformateur.
Pour une modification de la machine débrancher le transformateur.
Protéger la machine contre l'eau, ne pas travailler dans un lieu humide.
Fixer la machine sur une planche, un établi ou une table rigide.
Ne pas utiliser des lames usagées
Ne pas pousser trop fort la matière à découper sur la lame, dans ce cas elle se bloquera. Arrêter la machine.
Ne pas toucher la lame latéralement.
La lame d'écartement derrière la scie circulaire doit être toujours plus épaisse que la scie.
Le carter de protection de la lame doit toujours être en service pour votre sécurité.
Ne jamais utiliser la scie circulaire sans protection.
Pour découper des petites pièces utiliser une baguette comme poussoir.
La personne qui utilise la machine est responsable des accidents causés par elle et les autres.

MEDIDA DE SEGURIDAD

Con cada de esta máquina corre peligro herirse al servirse de ellas inadecuadamente.
Las máquinas están provistas de herramienta afilada que pueden a veces causar cortes graves.
La herramienta fijada puede salir de la máquina durante el trabajo.
Siempre conviene controlar si la herramienta y el material están fijados adecuadamente!
Utilizar las gafas protectoras!
Nunca tocar la herramienta rotatoria!
Nunca tocar el material que esta rotando (madera para torner, ...)!
Prestar cuidado a que indumentaria (mangas, ...) o cabello suelto no se hallen demasiado cerca de la herramienta y del material!
Populsi3n mediante un motor 12 V corriente continua!
Niños no deben nunca trabajar con las máquinas sin guardia! Como todas las máquinas también UNIMAT 1 debe ser limpiada y lubricada regularmente. ¡Juntar la máquina con el corriente después del ensamble de la cubierta!
Esta máquina sirve para trabajar madera, metal y materiales sintéticos y se debe proteger de un uso incorrecto e inadecuado (por ejemplo por parte de niños).
Cada vez que se desmonta una máquina se debe apagar y desconectar la sierra.
Cada vez que se realicen trabajos de mantenimiento y revisión se debe apagar y desconectar la sierra.
Se debe proteger la máquina de la humedad y utilizar sólo en ambientes secos.
Cuando se monta la sierra se debe tener en cuenta la estabilidad (sujeción sobre la mesa).
No trabaje nunca con hojas de sierra desgastadas o estropeadas.
No utilice fuerza cuando sierra. Si la hoja de sierra se bloquea hay que desconectar la sierra.
No se deben frenar las hojas de sierra mediante presión lateral.
El ancho de la cuña de partir debe corresponder al ancho de la hoja de la sierra.
La función de la protección debe estar garantizada.
No utilice nunca la sierra sin protección.
Acerque piezas pequeñas a la zona de corte mediante un listón (A12 330 100).
Siguen existiendo los siguientes riesgos: que una pieza salga disparada, entrar en contacto con la herramienta, el retroceso de la pieza de trabajo
El consumidor es responsable de las heridas que se cause a si mismo y a los demás.